

UKRAINSKA

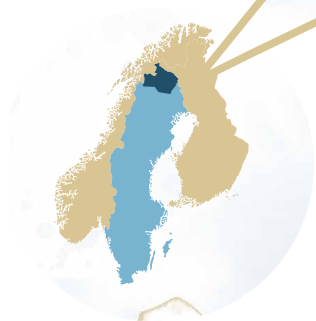


Ласкаво просимо до Кіруни



KIRUNA KOMMUN

Ласкаво просимо до Кіруни!



Ласкаво просимо до Кіруни – найпівнічнішого міста Швеції, що розташоване приблизно за 150 км на північ від полярного кола. За допомогою цієї папки муніципалітет Кіруни хоче допомогти вам зорієнтуватися. Ми дуже сподіваємось, що Вам сподобається у нас. Папка має переклад на українську та російську мову.

Зміст

Стисла інформація про Кіруну	04	Ви займаєтеся спортом? Вивчаєте мову чи займаєтеся ще чимось? Тоді вам сюди!	18
Як змінюється Кіруна	05	Центр оренди обладнання для відпочинку	19
Ласкаво просимо до Кристаллен - головна адміністративна будівля та краєзнавчий музей!	06	Тут ви можете знайти житло!	20
Північний Художній музей	07	Що робити у разі пожежі?	21
Для нових мешканців Кіруни	07	Що робити, якщо ви захворіли?	22
Як оформити дитину до школи в муніципалітеті Кіруна	08	Вакцинація від ковід-19	23
Середня школа	11	Ви зазнали насильства?	24
Інформація щодо шведської шкільної системи	12	Жіночий притулок у Кіруні	25
Школа мистецтв	13	Тим, хто з України – Управління з питань гендерної рівності	26
Бібліотека	14	Поліція	28
Як влаштуватися на роботу в муніципалітеті Кіруни	15	Державна служба зайнятості Швеції	29
Спортивний зал у Кіруні	16	Важливі номери телефонів	30
Басейн у Кіруні	17	informationssverige.se	32



Тут світло яскравіше, холод відчувається ще холоднішим, тут є високі гори, більше простору та північніше розташування ніж будь-де ще в Швеції. Це особливе місце.

Стисла інформація про Кіруну

Кіруна була заснована у 1900 році. Площа муніципалітету становить 19447 квадратних кілометрів. Тут мешкає близько 23 000 осіб.

18 000 осіб проживають в обласному центрі, а решта розмістилися по 50 маленьких селах області. Це тримовна місцевість, жителі якої розмовляють шведською, саамською та меянкіелі.

- Розмір муніципалітету Кіруна становить половину Нідерландів, де мешкає понад 17 мільйонів людей.
- У Кіруні 50 літніх днів світить північне сонце, з кінця травня до середини липня. Цими днями сонце ніколи не заходить за обрій.
- У Кіруні полярна ніч триває 20 днів, з 12 до 31 грудня. У ці дні сонце не перетинає обрій.
- У 2001 році церкву Кіруни було названо найкрасивішою громадською будівлею Швеції.

Як змінюється Кіруна

В даний час Кіруна зазнає серйозних міських змін. Нинішній центр міста зносять і будують новий за три кілометри на схід. Деякі старі будинки перенесуть на нові місця міста.

Перетворення міста розпочалося у 2004 році. Тоді гірничодобувна компанія LKAB оголосила, що тріщини, що виникають внаслідок видобутку корисних копалин, поступово доходять міста. Це означає, що неможливо жити чи вести бізнес у нинішньому центрі міста. Сьогоднішній центр міста перетворюється на парк «Gruvstadsparken» (Грувстадспаркен), а згодом ця територія буде обгороджена парканом.

Ласкаво просимо до
Грувстадпарку!

Влітку в Грувстадспаркен водяться вівці, кролики та кури. Також тут є майданчик для барбекю, дитячий майданчик, батуту, памп-трек та відкритий тренажерний зал, який можуть відвідати усі бажаючі.

Читайте більше
за посиланням
[www.kiruna.se/
stadsomvandling](http://www.kiruna.se/stadsomvandling)





Ласкаво просимо до Кристаллен

– головна адміністративна будівля та краєзнавчий музей!

У Кристаллен ми зможемо, окрім іншого, допомогти вам з картою «Кіруна», яка потрібна для проїзду на автобусі.

Усі, хто прибув до нас з України, можуть безкоштовно їздити громадським транспортом у муніципалітеті Кіруна. Ви можете безкоштовно забрати картку «Кіруна» на стійці реєстрації, достатньо всього пред'явити паспорт, карту «LMA» (посвідчення про прохання притулку) або інше посвідчення особи, де вказано, що ви з України.

МУНІЦИПАЛІТЕТ КІРУНА

АДРЕСА ДЛЯ ВІДВІДУВАНЬ:

Кристаллен, Стадсхустorget 1, Кіруна
(Kristallen, Stadshustorget 1, Kiruna)

ТЕЛЕФОН: 0980-700 00

АДРЕСА: Муніципалітет, 981 85 Кіруна
(Kiruna kommun, 981 85 Kiruna)

www.kiruna.se

www.facebook.com/kirunakommun

Північний Художній музей

У Кристаллені також знаходиться Північний Художній музей (Художній музей округу Норрботтен), в якому представлено сучасне мистецтво з акцентом на Баренцевому регіоні.

Запрошуємо відвідати наші виставки та відкриті майстер-класи, де ми пропонуємо творчі заняття для всієї родини. У нас завжди вільний вхід.



Для нових мешканців Кіруни

В інтеграційному центрі ви, як новий мешканець міста, можете отримати практичну допомогу, а також інформацію про те, куди звертатись з різними державними питаннями.

Стойка реєстрації центру знаходиться за адресою: Кристаллен, Стадхусторгет 1 (Stadshustorget 1).

Години роботи понеділок 13:00-15:00 та четвер 10:00-12:00

Ви також можете зв'язатися з нами за телефоном 0980-75508 у вихідні з понеділка по п'ятницю 08:00-16:00. Ласкаво просимо!

Читайте більше за
посиланням
[www.kiruna.se/
integrationsenheten](http://www.kiruna.se/integrationsenheten)



АКТУАЛЬНУ ІНФОРМАЦІЮ ПРО
ВІДВІДУВАННЯ ШКОЛИ В МУНІЦИПАЛІТЕТІ
КІРУНИ МОЖНА ЗНАЙТИ ЗА ПОСИЛАННЯМ
www.kiruna.se/utbildning--barnomsorg

Як оформити дитину до школи в муніципалітеті Кіруна

Середня школа

У муніципалітеті Кіруна налічується загалом шістнадцять початкових шкіл, з яких дванадцять є муніципальними школами, дві незалежні школи та дві саамські. У школах є також дошкільні класи і класи з 1 по 3, також у цих приміщеннях є центри дозвілля. Якщо дитині потрібно вступити до дошкільного класу або початкової школи в Кіруні, муніципалітет зазвичай направляє його до школи, найближчої до місця проживання.

Центр дозвілля

Ваша дитина може відвідувати центр дозвілля після школи, якщо вам потрібно працювати чи навчатися. Усі діти, які відвідують дошкільний клас або школу, мають право на відвідування центру дозвілля з шести років до весняного семестру року, коли їм виповниться 13 років. Центр дозвілля працює під час шкільних семестрів, але також відкритий у святкові дні, якщо виникає потреба. За перебування дітей у центрі дозвілля стягується плата.



Дошкільна освіта

Усім дітям віком від трьох до п'яти років надається безкоштовна державна дошкільна освіта – 15 годин на тиждень протягом того ж періоду, коли працюють початкові школи. В інший час стягується додаткова плата. Пропозиція діє з осіннього семестру року, як дитині виповниться три роки. У муніципалітеті є 22 муніципальних дошкільних закладів. Заява отримання місця у муніципальних дошкільних закладах, центрах дозвілля чи освітнього закладу оформляється відповідно до форми.

**ЗАЯВА ПРО НАДАННЯ МІСЦЯ У
МУНІЦИПАЛЬНІЙ ДІЯЛЬНОСТІ:
www.kiruna.se/ansokan**





Середня школа

Гімназія є добровільною формою навчання для учнів віком від 16 до 19 років. У Кіруні є дві середні школи.

У муніципальній гімназії - «Лапландська гімназія Йалмара Лундбомскула» - молоді люди, які отримали дозвіл на проживання з тимчасовим захистом, мають таке ж право на освіту у Швеції, як і молоді люди-біженці. Це означає, що вони мають право на освіту в гімназії або в середній школі, якщо вони починають навчання до досягнення ними 18-річного віку.

Є також незалежна середня школа - Рімдгімназіет (Rymdgymnasiet): www.rymdgymnasiet.com

ЧИТАЙТЕ БІЛЬШЕ ЗА
ПОСИЛАННЯМ





Інформація щодо шведської шкільної системи

Веб-сайт Шведського національного агентства з освіти містить актуальну інформацію українською та російською мовами про шкільну систему Швеції та про те, що відноситься до дошкільних закладів, дошкільних класів, позашкільних центрів, початкової школи, гімназії та освіти для дорослих.



ЧИТАЙТЕ БІЛЬШЕ ЗА
ПОСИЛАННЯМ

Школа мистецтв

Ви хочете навчитися грати на музичному інструменті, або мистецтву гри в театрі, танцювати, створювати ігри та анімувати чи просто відкрити для себе світ мистецтва та познайомитись з людьми зі схожими інтересами? Тоді вам слід звернутися до Школи мистецтв. Ми навчаємо з початкового рівня, а також даємо уроки та натхнення тим, хто хоче продовжувати розвивати свої здібності.

Адреса для відвідувань:

Брумсгатан 20, Кіруна. (Bromsgatan 2, Kiruna)

ТЕЛЕФОН: 0980-704 94

Електронна пошта керівника Школи мистецтв:

markus.forsberg@kiruna.se

www.kiruna.se/kulturskolan





Безкоштовний
WiFi

Бібліотека

У муніципалітеті Кіруни є міська бібліотека, три бібліотечні філії та книжковий автобус. Бібліотеки пропонують безкоштовний Wi-Fi, журнали, аудіокниги, книги для людей з обмеженими можливостями, книги, що легко читаються, комп'ютерні кіоски, газети, DVD, музика на CD, відеоігри та література для дітей, молоді та дорослих різними мовами. У міській бібліотеці Кіруни є служба Press Reader, де ви можете читати газети та журнали зі 100 країн більш ніж 60 мовами. Читацькі квитки доступні безкоштовно у всіх бібліотеках.

У зв'язку з переїздом влітку 2022 року ми можемо надавати обмежені послуги, такі

як: сканування/копіювання документів, газети та доступний Інтернет за адресою **Фьоренінгсгата 17 (Föreningsgatan 17) у Кіруні**. Послуга видачі книг/журналів протягом періоду переїзду не доступна.

Усі послуги знову будуть доступні у серпні 2022 року, коли відкриється нова бібліотека у культурно-конгресному комплексі «Аврора» за адресою Стадсхусторгет 1 (Stadshustorget 1) у Кіруні.

Актуальна інформація щодо часу роботи та надання послуг: www.kiruna.se/bibliotek

Як влаштуватися на роботу в муніципалітеті Кіруни

Якщо вам потрібна інформація про прийом на роботу в муніципалітеті, ви можете звернутися до відділу кадрів та найму, який може допомогти вам, наприклад, оформити короткострокову зайнятість. Коли відділу кадрів та найму знадобиться співробітник на нове робоче місце, менеджери зв'яжуться з вами та призначать час співбесіди.

ТЕЛЕФОН: 0980-703 68

ЕЛЕКТРОННА ПОШТА: bemanning@kiruna.se

Вакансії у муніципалітеті Кіруни можна переглянути тут www.kiruna.se/lediga-jobb



Спортивний зал у Кіруні

Спортивний зал пропонує можливості для ігор, навчання, тренувань, змагань, фітнесу, відпочинку та інших заходів. Більшість заходів здійснюється через діяльність асоціації, але приватні особи також можуть брати в оренду приміщення.

Зв'яжіться з нами, щоб дізнатися ціни та правила оренди. У спортзалі є тренажерний зал, для якого потрібно купувати тренувальну картку.



АДРЕСА ДЛЯ ВІДВІДУВАНЬ:

Адольф Хедінсвеген 37, Кіруна.
(Adolf Hedinsvägen 37, Kiruna)

ТЕЛЕФОН: 0980-703 09

ПОТОЧНІ ГОДИНИ РОБОТИ:

www.kiruna.se/sporthallen



Басейн у Кіруні

У купальні є два великі басейни, навчальний басейн, басейн для найменших, водна гірка, батуту та джакузі. Критий басейн – місце громадське. З цієї причини кожен відвідувач несе особисту відповідальність за допомогу зробити місце для купання приемним та безпечним.

ЦЕ СТОСУЄТЬСЯ ВІДВІДУВАННЯ БАСЕЙНУ:

- Діти та підлітки без супроводу дорослих, які досягли 10-річного віку, повинні вміти плавати та розуміти правила техніки безпеки.
- Завжди приймайте душ перед купанням у басейні. Після душу переодягніться в чистий купальний одяг – купальник або плавки. Купальник повинен бути виготовлений із поліестеру/лайкри або аналогічного матеріалу. Заборонено купатися у спідній білизні та одязі з бавовняної тканини.
- Куріння, алкоголь та наркотики не допускаються.
- Заборонено використовувати мобільні телефони або камери.
- Для вашої безпеки та безпеки інших відвідувачів ви повинні дотримуватися письмових правил безпеки та усного інструктажу від персонала.
- Під час відвідування сауни потрібно сидіти на рушнику без купальних костюмів.
- У басейні працює персонал як жіночої, так і чоловічої статі. У жіночій роздягальні може бути персонал чоловічої статі, а в чоловічій роздягальні — жіночий.

АДРЕСА ДЛЯ ВІДВІДУВАНЬ:

Бергмастарегатан 10, Кіруна
(Bergmästaregatan 10, Kiruna)

ТЕЛЕФОН: 0980-708 80

ПОТОЧНІ ГОДИНИ РОБОТИ:

www.kiruna.se/simhallsbadet

Ви займаєтеся спортом? Вивчаєте мову чи займаєтеся ще чимось? Тоді вам сюди!

Асоціації пропонують хороші можливості для занять спортом, культурного життя та відпочинку на природі. Асоціація складається з людей, які мають спільні ідеї, наприклад, гра у футбол, музика або спостереження за птахами. Більшість асоціацій працюють у некомерційній формі, тобто ніхто не отримує від цього фінансової вигоди.

У Швеції існує міцна традиція того, якою має бути некомерційна асоціація і як вона має працювати. Асоціація має бути структурована відповідно до демократичних принципів. Це означає, що члени голосують за того, хто очолить асоціацію.

Якщо ви хочете вступити до асоціації, вам потрібно зв'язатися з нею безпосередньо. Якщо у вас є питання щодо асоціацій, зверніться до адміністратора асоціації в муніципалітеті Кіруни.



КОНТАКТНИЙ ТЕЛЕФОН АСОЦІАЦІЇ:

0980-705 51

БІЛЬШ ДЕТАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ:

www.kiruna.se/foreningsliv



Центр оренди обладнання для відпочинку

У центрі оренди обладнання для відпочинку ви можете взяти напрокат спорядження для активного відпочинку, таке як: м'ячі, лижі, ковзани, роликові ковзани, рятувальні жилети, сноуборди та багато іншого.

Взяти напрокат спорядження може кожен все безкоштовно! Термін оренди – 14 днів.

АДРЕСА ДЛЯ ВІДВІДУВАНЬ:

Ларс Янссонсгатан 12, Кіруна
(Lars Janssonsngatan 12, Kiruna)

ПОТОЧНІ ГОДИНИ РОБОТИ:

kiruna.se/fritidsbanken



Тут ви можете знайти житло!

Якщо ви шукаєте житло, ви можете звернутися до центру Кірунабустадер (Kirunabostäder), який займається орендою квартир та таунхаусів у Кіруні, Юккас'ярві, Сваппаваарі, Вітангі та Каресуандо. Щоб мати змогу орендувати житло, вам потрібно перебувати у черзі на житло у центрі «Кірунабустадер». У черзі можна перебувати з 16 років. Простий спосіб стати на облік www.kirunabostader.se.

Якщо у вас немає шведського номера соціального страхування, зверніться до житлового агентства за телефоном marknad@kirunabostader.se

ТЕЛЕФОН: 0980-708 50

ЧАС ДЛЯ ДЗВІНКІВ:

понеділок-п'ятниця з 09.00 до 10.00 та

понеділок-четвер з 13.00 до 14.00.

У Кіруні та селах є також приватні домовласники.



Що робити у разі пожежі?

Пожежна безпека

1

ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

2

ЗАПОБІГАННЯ

3

АВАРІЙНА СИГНАЛІЗАЦІЯ

4

ПОЖЕЖОГАСІННЯ

SOS ALARM

112

RÄDDNINGSTJÄNSTEN

ЗАЧИНІТЬ ДВЕРІ - ДИМ УБИВАЄ

У разі неможливості загасити пожежу, сховайтеся від вогню. Допоможіть іншим, залиште приміщення та зачиніть за собою двері. Ніколи не виходьте в задимлений під'їзд, тримайте двері зачиненими, залишайтеся в квартирі. Там ви в безпеці, доки не прибуде служба порятунку.

ЗАВЖДИ ДУМАЙТЕ ПРО СПОСОБИ ЗАПОБІГАННЯ ПОЖЕЖІ

- Не забувайте вимкнути плиту після приготування їжі. Займісті матеріали ніколи не повинні залишатися на плиті.
- Якщо вогонь у каструлі, загасіть кришкою каструлі. Не використовуйте воду.
- Виходячи з кімнати, задуйте свічки. Не залишайте їх згоряти до кінця. Тримайте свічки подалі від фіранок та інших легкозаймистих предметів. Ніколи не ставте свічки прямо на поверхню.
- Слідкуйте за тим, щоб іскри від каміна та дров'яної печі не поширювалися. Навчіться правильно підпалювати. Регулярно прибирайте попіл.
- Після завершення використання електричного приладу вимкніть живлення та не накривайте його. Не використовуйте зламані прилади та кабелі. Завжди користуйтеся послугами електрика для виконання монтажних робіт у вашому будинку.

Що робити, якщо ви захворіли?

Вам, тим, хто приїхав до Швеції з України, надається медична та стоматологічна допомога на умовах біженців. Щоб отримати доступ до цієї допомоги, вам необхідно спочатку зареєструватися в Державному міграційному управлінні Швеції. Це стосується як дітей, так і дорослих. Вам також буде запропоновано медичне обстеження у службі охорони здоров'я.

Після реєстрації у Державному міграційному управлінні Швеції ви отримаєте карту посвідки на проживання. Її також називають UT-карткою. Дану картку ви повинні пред'являти при зверненні за медичною допомогою. Це стосується як дітей, так і дорослих.

У Кіруні є два медичні центри:

ЦЕНТР ЗДОРОВ'Я КІРУНА ТА ФОЛЬКТАНДВОРДЕН

АДРЕСА ДЛЯ ВІДВІДУВАНЬ:

Тулегатан 29, Кіруна (Thulegatan 29, Kiruna)

ТЕЛЕФОН: 0980-732 30

МЕДИЧНИЙ ЦЕНТР «НОРХЕНЕТС» (NORRSKENETS HÄLSOCENTRAL)

АДРЕСА ДЛЯ ВІДВІДУВАНЬ:

Остерледен 12, Кіруна (Österleden 12, Kiruna)

ТЕЛЕФОН: 0981-323 30

www.1177.se/Norrbotten



ЧИТАЙТЕ
БІЛЬШЕ ЗА
ПОСИЛАННЯМ

В екстрених
випадках
дзвоніть 112.



Вакцинація від ковід-19

Ковід-19 є інфекційним захворюванням. Вакцинація є найефективнішим способом уникнути серйозного захворювання чи смерті від хвороби. Вам пропонується безкоштовна вакцинація проти Covid-19. Вакцинацію можна робити всім особам, які досягли 12-річного віку.

АДРЕСА КЛІНІКИ ВАКЦИНАЦІЇ:

ОСТЕРЛЕДЕН 12, КІРУНА
(ÖSTERLEDEN 12, KIRUNA)

ТЕЛЕФОН: 010-452 63 03

www.norrbotten.se

Ви зазнали насильства?

Насильство у відносинах включає всі різні види насильства, загроз і гноблення - у всіх формах відносин.

Соціальні служби муніципалітету Кіруни можуть допомогти вам зв'язатися зі службою підтримки, отримати медичну допомогу, звернутися

до поліції, нададуть тимчасове розміщення, практичну допомогу та подальші контакти, наприклад, з консультантами та лікарями.

З невідкладних питань у вечірній час та у вихідні телефонуйте за номером 112 та просіть з'єднати вас з соціальними службами Кіруни. В екстрених випадках дзвоніть 112.

ВИ МОЖЕТЕ ЗВ'ЯЗАТИСЯ ІЗ НАМИ ЗА ТЕЛЕФОНОМ:

0980 - 703 61

ЧАС РОБОТИ ТЕЛЕФОНУ:

понеділок – п'ятниця з 09.00-12.00, 13.00-17.00.

ПРИЙМАЛЬНИЙ ВІДДІЛ,

ТЕЛЕФОН: 0980 – 703 44

АДРЕСА ДЛЯ ВІДВІДУВАНЬ:

Бергмєстарегатан 6,
Парксколан, Кіруна.
(Bergmästaregatan 6,
Parkskolan, Kiruna)

ГОДИНИ РОБОТИ:

понеділок – п'ятниця о
09.00 – 12.00, 13.00 – 15.00.

ЯКУ ДОПОМОГУ ВИ МОЖЕТЕ ОТРИМАТИ?

Якщо вам надходять погрози та насильство з боку будь-кого як образливо, так і емоційно.

- Жінки та діти, які бояться близької людини, мають право на допомогу та підтримку з боку суспільства.
- Багато жінок і молодих людей зазнають насильства з боку нинішніх або колишніх чоловіків, партнерів, бойфрендів.
- Піддавати коханій людині зарозам, насильству чи образам є серйозним злочином.
- Примус будь-кого до сексу є злочином.
- Насильство щодо жінок відбувається у всіх верствах суспільства і зустрічається частіше, ніж про це прийнято думати.
- Винуватець завжди відповідає. У цьому ніколи немає твоєї провини!



Жіночий притулок у Кіруні

Жіночий притулок у Кіруні працює для підтримки жінок, які зазнали насильства у особистих стосунках. Притулок для жінок безкоштовно допомагає із розміщенням, дзвінками до служби підтримки, юридичними та фінансовими консультаціями, контактами з державними органами. Що таке насильство у близьких стосунках? Наприклад, коли хтось піддається фізичному рукоприкладству, загрозам, ізоляції, вимаганням, контролю, коли штовхають, б'ють кулаками, душать чи затримують в особистих намірах, коли забирають або ховають ліки чи допоміжні засоби. Коли змушують перегляду порнофільмів, займатися сексом без згоди, надавати сексуальні коментарі. Якщо загрози

піддаються домашні тварини або їм завдано шкоди, або якщо майно знищується чи продається. Коли жінка живе під фінансовим контролем, партнер забирає усі гроші чи активи.

ВИ ПЕРЕЖИВАЄТЕ ЩОСЬ ПОДІБНЕ?

Телефонуйте на гарячу лінію жіночого притулку за телефоном **0980-195 00**

Ви самостійно вирішуєте щодо збереження анонімності. Ми зобов'язані дотримуватися конфіденційності.

Телефонна лінія захисту жінок – це національна лінія допомоги, яка працює цілодобово, номери телефонів: **020-50 50 50**.

Інформація для біженців

Не забувайте, що хтось може захотіти скористатися вашою ситуацією. Майте на увазі ризики торгівлі людьми. Коли є багато біженців, хтось може пропонувати допомогу, але насправді хотіти скористатися ситуацією. Існує ризик торгівлі людьми.



ЧИТАЙТЕ БІЛЬШЕ ЗА
ПОСИЛАННЯМ



ЯКЩО ВИ СТАЛИ ЖЕРТВОЮ ТОРГІВЛІ ЛЮДЬМИ АБО ВАС ВИКОРИСТОВУВАЛИ ДЛЯ ПРОСТИТУЦІЇ, І ВАМ НЕОБХІДНА ДОПОМОГА

Якщо хтось скористався вашою ситуацією і змусив вас працювати в неприйнятних умовах, надавати послуги сексуального характеру, красти або просити милостиню, це може вважатись злочином. Можливо, йдеться про торгівлю людьми.

Якщо хтось заплатив вам (наприклад, грошима, житлом або їжею) за дії сексуального характеру, ця людина вчинила злочин. У Швеції незаконно купувати сексуальні послуги. Однак той, кого експлуатують в проституції, не робить нічого протизаконного.

Про інші злочини, такі як погрози та насильство, також слід повідомляти у поліцію. Речь може бути о сексуальних домогательствах или других видах насилия, которым вы подверглись в Украине, когда были в бегах или здесь, в Швеции.

Це стосується також сексуального насилля або інших форм насилля, що ви могли зазнати в Україні, під час переїзду до Швеції або тут, в Швеції. Незалежно від того, хочете ви зробити заяву в поліцію чи ні, ви можете отримати підтримку і допомогу від державних служб та інших організацій Швеції.



КОНТАКТИ ПОЛІЦІЇ

У екстрених ситуаціях, наприклад, під час злочину: телефонуйте за номером 112.

В інших випадках:

Телефонуйте 114 14 або +46 77 114 14 00 для іноземних абонентів

Адреса для відвідувань:

Ларс Янссонсгатан 10, Кіруна
(Lars Janssonsgatan 10, Kiruna)

www.polisen.se

FACEBOOK: Поліція Північної Лапландії (Polisen Norra Lappland)

Поліція

Завдання поліції - відстоювати закон, знижувати злочинність та підвищувати безпеку у суспільстві. Робота поліції також полягає у тому, щоб захищати демократію та захищати право людини на висловлювання своїх поглядів. У Швеції ніколи не треба боятися звертатися до поліції.

Агентства по трудоустройству

Если вы хотите, чтобы вам оказали содействие в поисках работы в Швеции, то можете встать на учет (зарегистрироваться) в Агентстве по трудоустройству. Встать на учет в Агентстве по трудоустройству можно, посетив центр обслуживания в Кируне.

АДРЕСА ДЛЯ ВІДВІДУВАНЬ:

Фьоренінсгатан 15, Кіруна (City Galaxen, Föreningsgatan 15, Kiruna)

www.arbetsformedlingen.se

Вам надо взять с собой:

- **действующее удостоверение личности**, например, паспорт и карточку вида на жительство, которую вам выдало Миграционное управление
- **координационный номер** (Skatteverket). Если вы не получили координационный номер, то можете подать заявление о его получении в центре обслуживания. Координационный номер — это документ, идентифицирующий личность лиц, не зарегистрированных в Швеции по месту жительства.



ARBETSFÖRMEDLINGEN
SWEDISH PUBLIC EMPLOYMENT SERVICE

ВАЖЛИВІ НОМЕРИ ТЕЛЕФОНІВ



112

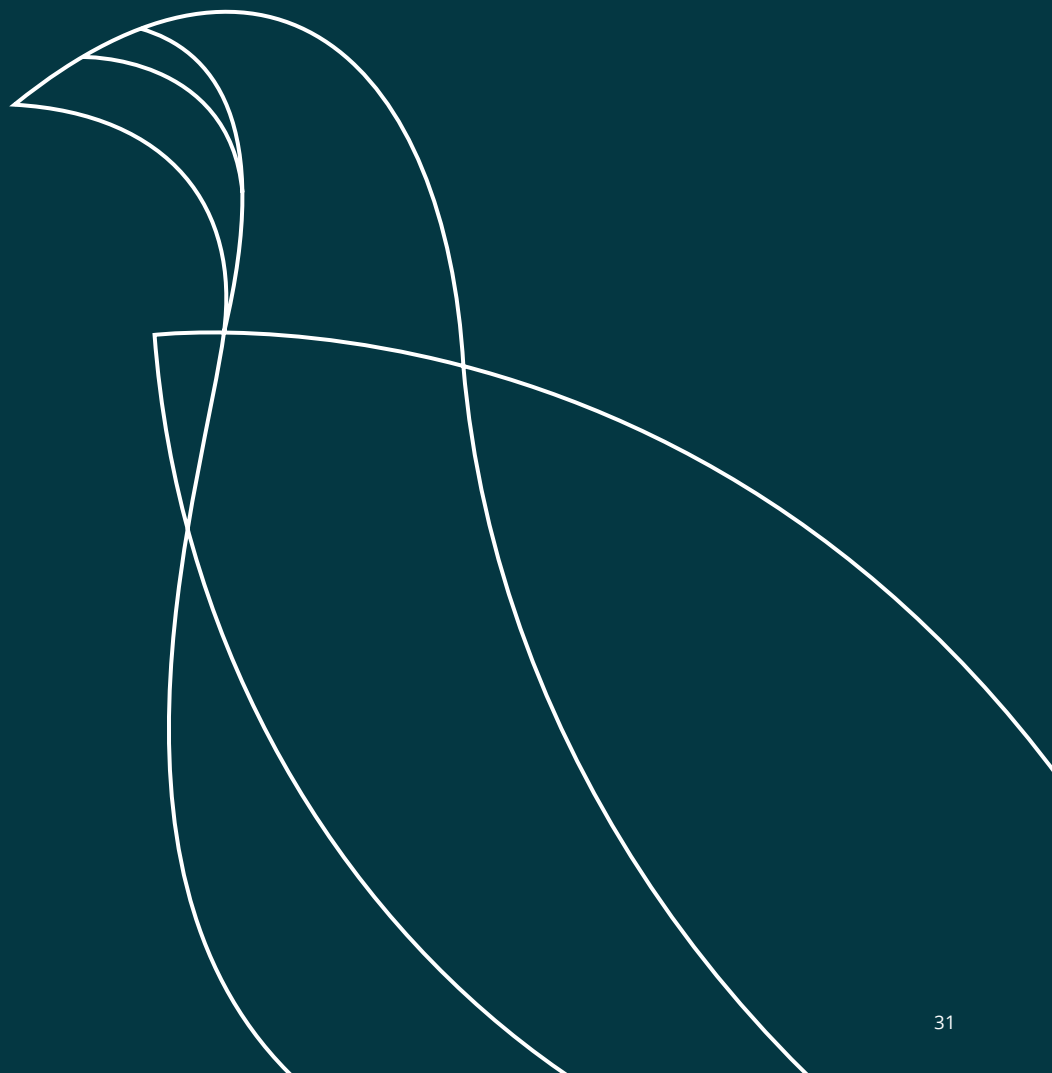
Номер екстреної допомоги у разі небезпеки для життя, майна та навколишнього середовища. Ті, хто вам відповість за номером 112, говорять шведською або англійською. За необхідності перекладача до розмови буде підключено третю особу.

114 14

Телефонуйте +46 77 114 14 00 з усіх питань, що не стосуються поточних чи нещодавніх злочинів та інцидентів. Ті, хто вам відповість за номером 114 14, говорять шведською або англійською.

1177

Зателефонуйте за номером +46 771 1177 00, якщо ви або ваш родич захворіли, і вам потрібно проконсультуватися з медсестрою або якщо ви хочете отримати допомогу у відході від вашого постачальника медичних послуг.



ВІД ОРГАНІВ ВЛАДИ ШВЕЦІЇ



Інформація для осіб, які втекли від війни в Україні

Урядова установа Міграційна служба Швеції (Migrationsverket) працює, щоб допомогти вам. Для отримання підтримки від держави, вам потрібно податизаявку на сайті установи migrationsverket.se/ukraine-ua або в одному з її відділень.

На сайті informationsverige.se ви знайдете інформацію про те, як працює шведське суспільство, наприклад, інформацію про житло, медичне обслуговування, про домашніх тварин, школу та роботу.

Ласкаво просимо до Швеції!



Informationsverige.se
guiden till svenska samhället



Myndigheten för
samhällsskydd
och beredskap



Migrationsverket
Swedish Migration Agency



Länsstyrelserna